

Colloque : Un Empire, plusieurs langues, Université Paris Nanterre – les 21 et 22 octobre 2023

Un Empire, plusieurs langues

**Colloque organisé par Étienne Wolff (ArScAn – UMR7041, THEMAM)
et**

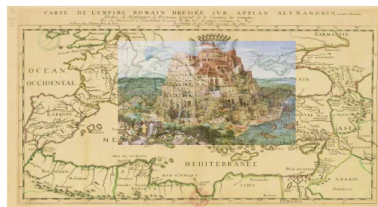
Bernard Bortolussi (Université Paris Nanterre)

Université Paris Nanterre – les 21 et 22 octobre 2023

Bâtiment Max Weber

UN EMPIRE, PLUSIEURS LANGUES

20-21 octobre 2023



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

colloque organisé par l'équipe THEMAM,
UMR ArScAn

Bât. Max Weber
Université Paris Nanterre

Contacts : E. Wolff ewolff@parisnanterre.fr
B. Bortolussi bortolus@parisnanterre.fr

Université
Paris Nanterre

ARScAn
UMR 7041

De ses débuts jusqu'à la fin de l'empire, voire au-delà, Rome a été confrontée à des peuples et populations utilisant des langues autres que la sienne. Passées sous la domination de Rome ou demeurées vivaces dans le voisinage de Rome, ces langues sont documentées à l'intérieur de l'*imperium Romanum* de manière variable, dépendant de multiples facteurs. Le

colloque accueille des présentations susceptibles d'éclairer ces situations de contact, d'un point de vue historique, linguistique ou littéraire, en synchronie ou en diachronie.

Programme

Jeudi 19 octobre

9h Accueil

9h30 Ouverture du colloque

9h45-10h15 F. Biville (U. Lyon 2)

Plusieurs langues, un même mot

Enjeux littéraires et linguistiques

10h15-10h45 B. Rochette (U. Liège)

Verbis Graeca Latinis miscuit. Le code-switching chez Lucilius

Discussion

11h-11h30 Pause

11h30-12h M.-H. Garelli (U. Toulouse J. Jaurès)

Multilinguisme et bilinguisme dans les comédies de Plaute : jeux culturels et expérimentation théâtrale

12h-12h30 P. Poccetti (U. Rome Tor Vergata)

Variété des langues et leurs représentations dans le théâtre romain de l'époque républicaine

Discussion

12h45-14h Déjeuner

14h-14h30 L. Méry (U. Paris Nanterre)

Vocabula ciuitate donata. La métaphore de la citoyenneté dans la réflexion romaine sur les langues

14h30-15h L. Sznajder (U. Paris Nanterre)

Le traitement des noms propres dans les traductions grecque et latine de la bible hébraïque

Discussion

15h15-15h45 Pause

15h45-16h15 P. Płocharz (U. Paris Nanterre)

Le débat des humanistes sur le(s) latin(s) parlé(s) dans la Rome antique comme source lointaine de l'approche historicisante dans la réflexion linguistique.

Substrats et langues en contact : enjeux politiques et linguistiques

16h15-16h45 C. Cohen-Lerouge (U. Paris Nanterre)

La situation linguistique dans les royaumes « amis et alliés »

du Pont et de la Cappadoce

16h30-17h C. Ruiz-Darasse (U. Bordeaux Montaigne)

Rome en péninsule Ibérique : quels enjeux linguistiques ?

Discussion

Vendredi 20 octobre

9h30-10h J.-P. Laporte (chercheur indépendant)

Le Libyque, langue primordiale de l'Afrique du nord

10h-10h30 V. Argiolas (CNRS, Aix-Marseille)

*L'action d'un substrat libyco-berbère sur les mots latins
CUSCULIUM et QUISQUILIAE*

10h30-11h I. Guermeur (EPHE), S. Lippert (CNRS), N.
Vanthieghem (CNRS)

*L'évolution du paysage linguistique égyptien au prisme du
matériel récemment mis au jour à Atripé (Moyenne Égypte)*

Discussion

11h15-11h30 Pause

11h30-12h M.-L. Rebora (ENS Paris)

*Phénomènes de bilinguisme et de code-switching dans les
épitaphes d'enfants des catacombes juives de Rome*

12h-12h30 G. Bonnet (U. Dijon)

Graphie et appartenance linguistique chez les grammairiens latins

Discussion

12h45-14h Déjeuner

14h-14h30 E. Filimonov (U. Saint-Petersbourg)

Dialectal Umbrian elements in archaic Latin inscriptions

14h30-15h E. Dupraz (U. Bruxelles, EPHE)

Les Règlements des Frères Atiedii entre tradition ombrienne et contacts avec le Latium

15h-15h30 M. Coltelloni-Trannoy (U. Sorbonne Université)

Dis-moi quel est ton nom, je te dirai qui tu es

Discussion

15h45-16h Pause

16h-16h30 M. Banniard (U. Toulouse Jean Jaurès, EPHE)

Les couleurs du latin après l'Empire en Occident

16h30 Clôture du colloque

Lien vers le programme à télécharger : [Programme-def-Un
empireplusieurslangues](#)